



Terminal Shield Kits for PowerPact™ L-Frame Circuit Breakers

Kits de blindaje de terminales para los interruptores automáticos PowerPact™ marco L

Kits de cache-bornes pour disjoncteurs PowerPact™ à châssis L

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Kit Contents

Contenido del kit

Contenu du kit

Kit Contents Contenido del kit Contenu du kit	LTSS3P 3P Short Terminal Shield Blindaje de terminales corto Cache-bornes court	LTSM3P 3P Medium Terminal Shield Blindaje de terminales mediano Cache-bornes moyen	LTSL3P 3P Long Terminal Shield Blindaje de terminales largo Cache-bornes long	LTSM4P 4P Medium Terminal Shield Blindaje de terminales mediano Cache-bornes moyen	LTSL4P 4P Long Terminal Shield Blindaje de terminales largo Cache-bornes long
Terminal Shield Blindaje de terminales Cache-bornes					
Lug Cover Cubierta de zapatas Couvre-cosses					
Terminal Shield Screw Tornillo del blindaje de terminales Vis de cache- bornes	x 3	x 3	x 2 x 2	x 4	x 3 x 2
Lug Cover Screw Tornillo de la cubierta de zapatas Vis de couvre- cosses	x 6	x 8		x 10	
Label Etiqueta Étiquette					

Tools Required

Phillips #2 Screwdriver

Herramienta necesaria

Destornillador Phillips no. 2

Outil nécessaire

Tournevis Phillips n° 2

Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.
- Repair the installation immediately if an insulation fault occurs during operation.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA o Z462 de CSA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desconecte todas las fuentes de alimentación que suministran a este equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.
- Repare la instalación de forma inmediata si se produce una falla de aislamiento durante el funcionamiento.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.
- Réparez l'installation immédiatement si un défaut d'isolation se produit pendant le fonctionnement.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Installation

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Trip the circuit breaker (Figure 1, a–c).

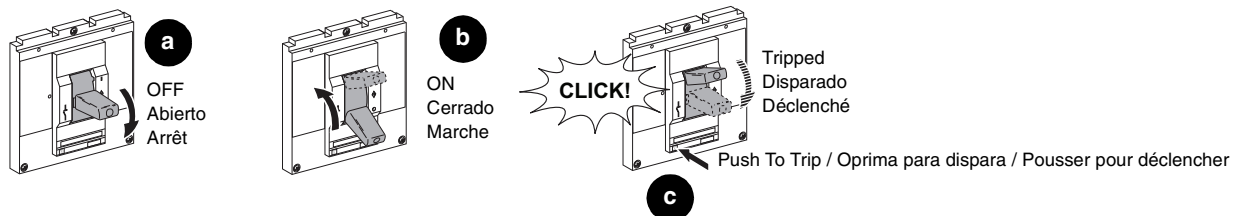
Instalación

1. Desconecte todas las fuentes de alimentación que suministran a este equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Dispare el interruptor automático (figura 1, a–c).

Installation

1. Couper toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
2. Déclencher le disjoncteur (figure 1, a–c).

Figure / Figura / Figure 1 :

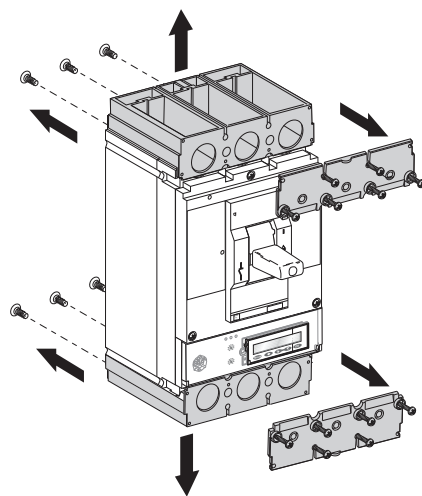


3. If circuit breaker is installed, remove from installation.

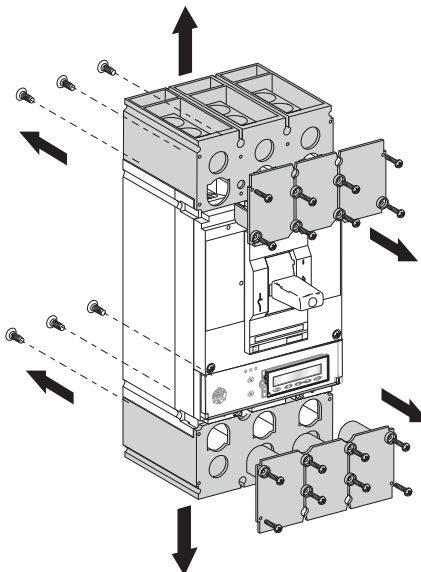
3. Si el interruptor automático está instalado en el equipo, desmóntelo.

3. Si le disjoncteur est installé, l'enlever de l'installation.

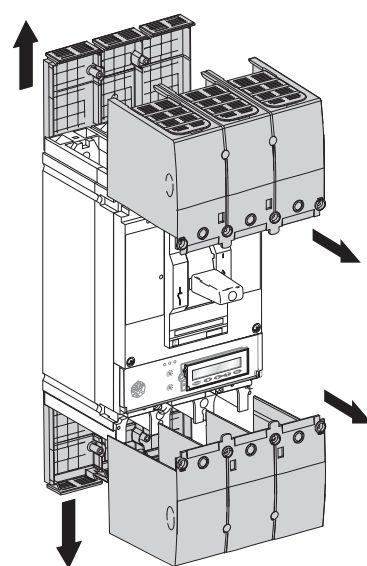
4. Remove any lug covers and terminal shields installed on the circuit breaker.



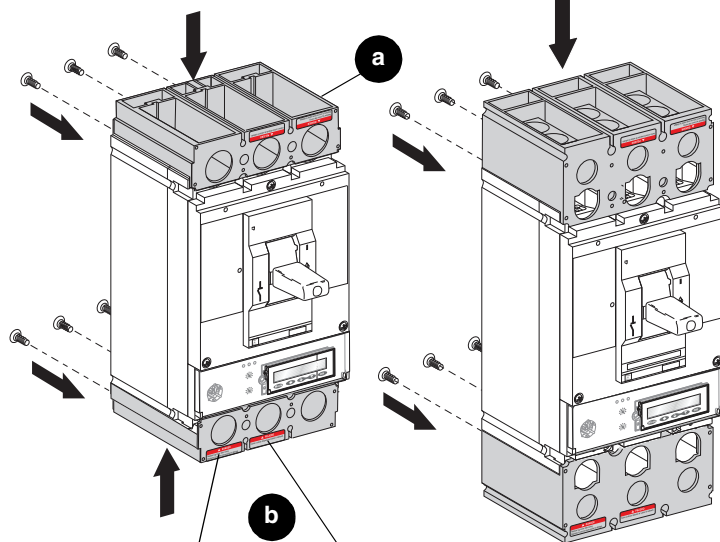
4. Retire las cubiertas de zapatas y blindajes de terminales instalados en el interruptor automático.



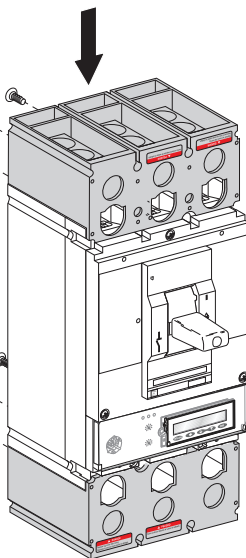
4. Retirer les couvre-cosses et les cache-bornes installés sur le disjoncteur.



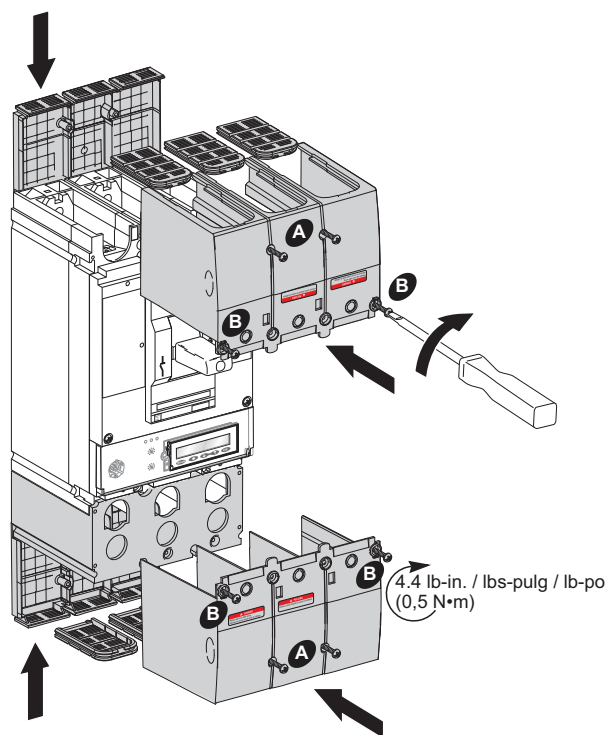
5. Install new terminal shields (a) and lug cover label (b).



5. Instale los nuevos blindajes de terminales (a) y la etiqueta de la cubierta de zapatas (b).



5. Installer les cache-bornes neufs (a) et l'étiquette du couvre-cosses (b).



⚠ DANGER

Replace lug cover after wiring.
Remplacez le couvre-cosse après le câblage.

⚠ PELIGRO

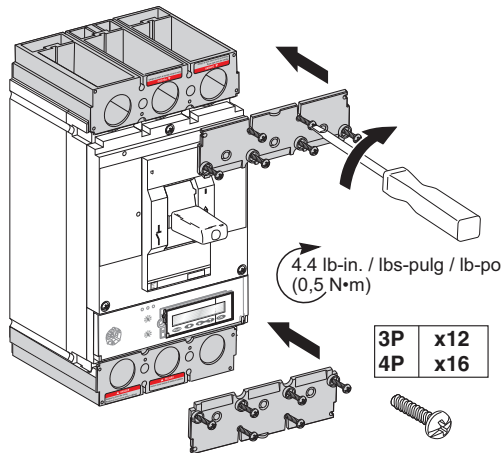
Vuelva a colocar después de realizar el cableado.

8 lb-in. / lbs-pulg / lb-po
(0,9 N•m) **A**

9 lb-in. / lbs-pulg / lb-po
(1 N•m) **B**

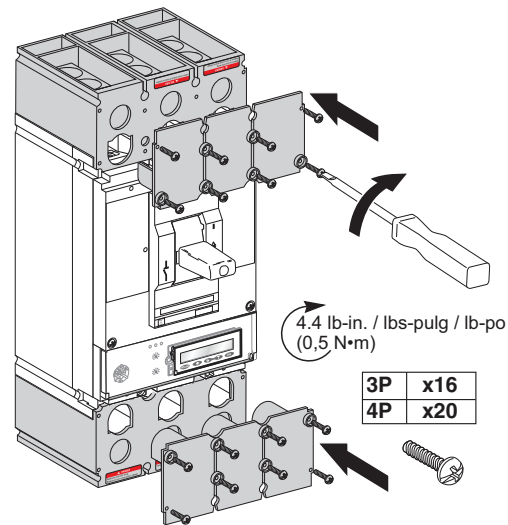
4,4 lb-in. / lbs-pulg / lb-po
(0,5 N•m)

6. Install new lug covers.



6. Instale las nuevas cubiertas de zapatas.

6. Installer les nouveaux couvre-cosses.



7. Reinstall circuit breaker as outlined in circuit breaker instruction manual shipped with circuit breaker.

8. Insert wires as instructed per instruction bulletin provided with circuit breaker.

7. Vuelva a instalar el interruptor automático tal como se indica en las instrucciones correspondientes incluidas.

8. Inserte los conductores de acuerdo con las instrucciones en el boletín incluido con el interruptor automático.

7. Réinstaller le disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur qui l'accompagne.

8. Insérer les fils selon les directives d'utilisation fournies avec le disjoncteur.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

© 2014 Schneider Electric
 All Rights Reserved

Schneider Electric, Square D, and PowerPact are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners

Schneider Electric USA, Inc.

1415 S. Roselle Road
 Palatine, IL 60067 USA
 1-888-778-2733
 www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

© 2014 Schneider Electric.
 Reservados todos los derechos.

Schneider Electric, Square D y PowerPact son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:

Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

© 2014 Schneider Electric
 Tous droits réservés

Schneider Electric, Square D et PowerPact sont marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
 Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
 Tel: 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca